



COMUNE DI
LA VALLE

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

GEMEINDE
WENGEN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUN DA
LA VAL

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun
dla junta de comun**

Prot. Nr.

Seduta del – Sitzung vom – Sentada di
01.09.2026

Ore - Uhr - Ora
08:00

OGGETTO:

Demolizione e ricostruzione della zona sportiva Plans e costruzione di un centro autogestito per la gioventù e di una caserma dei vigili del fuoco.
Incarico a Campomarzio soc. coop. per l'elaborazione del progetto definitivo e coordinamento della sicurezza in fase di progettazione
Adeguamento a saldo dell'onorario per il progetto esecutivo
CUP master H69I20000060001
CUP H69J21000700009
CIG 9174228C6F

GEGENSTAND:

Abbruch und Wiederaufbau der Sportzone Plans und Bau eines Selbstversorgungshauses für die Jugend sowie Bau einer Feuerwehrrhalle.
Auftrag an Campomarzio soc. coop. für die Erstellung des Einreichprojekts sowie Sicherheitskoordination in der Planungsphase
Saldoanpassung des Honorars für das Ausführungsprojekt
CUP Master H69I20000060001
CUP H69J21000700009
CIG 9174228C6F

ARGOMËNT:

Demoliziun y recostruziun dla zona sportiva Plans y costruziun de n zënter automanajé por la jonëza y de na caserma di stödafüch.
Inciaria a Campomarzio soc. coop. por l'elaboraziun dl proiet definitiv y por le coordinamënt dla segurëza tratan la fasa dla proietaziun
Adeguamënt a saldo dl onorar por le proiet esecutif
CUP master H69I20000060001
CUP H69J21000700009
CIG 9174228C6F

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistëia le/la secrete/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il
signor

Nach Feststellung der Beschlussfähig-
keit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla senta-
da, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume
la presidenza e dichiara aperta la sedu-
ta. La giunta passa alla trattazione
dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeis-
ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung
für eröffnet. Der Ausschuss behandelt
obigen Gegenstand.

te süa cualité de Ombolt la presidënza
y detlarëia daverta la sentada. La junta
de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odiù i arac positifs aladò dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

- **arat tehnic-aministratîf** cun la merscia digitala

nf5Lx9+mFzhnfJ/cOmWotraZHkKeMfNgevUgITMk6zg=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat contabl** cun la merscia digitala

iSJQtXvhEbYvwRb74NKt4UjTLpS6xCxKNpqZSqi9pBc=

Premesso

che con delibera della giunta comunale 63 del 30.03.2021 è stato approvato il concorso di progettazione per la demolizione e ricostruzione della zona sportiva Plans e costruzione di un centro autogestito per la gioventù

Vorausgeschickt,

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses 63 vom 30.03.2021 der Planungswettbewerb für den Abriss und Wiederaufbau der Sportzone Plans und Bau eines Selbstversorgungshauses für die Jugend genehmigt worden ist

Dit danfora

che cun deliberaziun dla junta de comun 63 di 30.03.2021 él gnü aprové le concurs de proietaziun por la demoliziun y recostruziun dla zona sportiva Plans y costruziun de n zënter automanajé por la jonêza

che con delibera della giunta comunale 244 del 14.12.2021 il RTP di liberi professionisti da costituire con mandatario Campomarzio soc. coop. è stato approvato quale vincitore del concorso di progettazione

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses 244 vom 14.12.2021 die zu gründende Bietergemeinschaft von Freiberuflern mit Mandatar Campomarzio soc. coop. als Sieger des Planungswettbewerbs ernannt worden ist

che cun deliberaziun dla junta de comun 244 di 14.12.2021 él gnü aprové le RTP de lëdi profescionisc da costitui cun mandatar Campomarzio soc. coop. sciöche davagnadú dl concurs de proietaziun

che con delibera della giunta comunale 69 del 05.04.2022 è stato approvato l'incarico per l'elaborazione del progetto preliminare, definitivo ed esecutivo e coordinamento della sicurezza in fase di progettazione per il progetto succitato al RTP con mandatario Campomarzio soc. coop.

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses 69 vom 05.04.2022 der Auftrag für die Erstellung des Vor- Einreich- und Ausführungsprojekts sowie Sicherheitskoordination in der Planungsphase für das genannte Projekt an die ZBG mit Mandatar Campomarzio soc. coop. genehmigt worden ist

che cun deliberaziun dla junta de comun 69 di 05.04.2022 él gnü aprové l'inciaria por l'elaboraziun dl proiet preliminar, definitiv y esecutif y coordinamënt dla segurêza tratan la proietaziun por le proiet suradit al RTP cun mandatar Campomarzio soc. coop.

che con delibera del consiglio comunale 41 del 20.12.2022 è stato approvato il progetto preliminare per la demolizione e ricostruzione della zona sportiva Plans e costruzione di un centro autogestito per la gioventù e di una caserma dei vigili del fuoco;

dass mit Beschluss des Gemeinderates 41 vom 20.12.2022 das Vorprojekt für den Abriss und Wiederaufbau der Sportzone Plans und Bau eines Selbstversorgungshauses für die Jugend sowie einer Feuerwehrrhalle genehmigt worden ist;

che cun deliberaziun dl consëi de comun 41 di 20.12.2022 él gnü aprové le proiet preliminar por la demoliziun y recostruziun dla zona sportiva Plans y costruziun de n zënter automanajé por la jonêza y de na caserma di stödafüch;

che con delibera della giunta comunale 64 del 04.04.2023 è stato approvato l'incarico per l'elaborazione dello progetto di fattibilità tecnica ed economica e coordinamento della sicurezza nella medesima fase di progettazione anche per la costruzione di una caserma dei vigili del fuoco per il progetto succitato al RTP con mandatario Campomarzio soc. coop. e il relativo adeguamento dell'onorario

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses 64 vom 04.04.2023 der Auftrag für die Erstellung der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit und Sicherheitkoordination in derselben Projektierungsphase auch für den Bau einer Feuerwehrrhalle für das genannten Projekt an die ZBG mit Mandatar Campomarzio soc. coop. und die entsprechende Anpassung des Honorars genehmigt worden sind

che cun deliberaziun dla junta de comun 64 di 04.04.2023 él gnü aprové l'inciaria por l'elaboraziun dl proiet de fatibilitè tecnica y economica y coordinamënt dla segurêza tratan la medema fasa dla proietaziun ince por la costruziun de na caserma di stödafüch por le proiet suradit al RTP cun mandatar Campomarzio soc. coop. y l'adeguamënt dl onorar revardënt

che con delibera del consiglio comunale 51 del 28.11.2023 è stato approvato il progetto di fattibilità tecnica ed economica rielaborato per la demolizione e ricostruzione della zona sportiva Plans e costruzione di un centro autogestito per la gioventù nonché di una caserma dei vigili del fuoco, prot. 10522 del 19.10.2023, presentato dal RTP con mandatario Campomarzio società cooperativa;

dass mit Beschluss des Gemeinderates 51 vom 28.11.2023 das überarbeitete Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für den Abriss und Wiederaufbau der Sportzone Plans und Bau eines Selbstversorgungshauses für die Jugend sowie einer Feuerwehrrhalle, Prot. 10522 vom 19.10.2023 vorgelegt von der ZBG mit Mandatar Campomarzio società cooperativa genehmigt worden ist;

che cun deliberaziun dl consëi de comun 51 di 28.11.2023 él gnü aprové le proiet de fatibilitè tecnica y economica elaboré danü por la demoliziun y recostruziun dla zona sportiva Plans y costruziun de n zënter automanajé por la jonêza sciöche ince de na caserma di stödafüch, prot. 10522 di 19.10.2023, presenté dal RTP cun mandatar Campomarzio società cooperativa;

che con delibera della giunta comunale 156 del 17.09.2024 è stato approvato il progetto definitivo rielaborato per la demolizione e ricostruzione della zona sportiva Plans e costruzione di un centro autogestito per la gioventù nonché di una caserma dei vigili del fuoco, prot. 9185/2024 e prot. 9531/2024, con i seguenti importi:

€ 6.441.796,25 per lavori
€ 197.113,65 per costi di sicurezza
€ 6.638.909,90 costi di costruzione (lavori inclusi costi di sicurezza)
e più
€ 3.136.497,52 somme a disposizione dell'amministrazione, di cui
€ 470.000,00 per arredamento
€ 199.167,30 per imprevisti su lavori
€ 132.778,20 per accantonamenti per revisione prezzi
€ 697.585,54 per IVA 10% su lavori e imprevisti
€ 103.400,00 per IVA 22% su arredamento
€ 1.173.681,02 per spese tecniche
€ 46.947,24 per CAP 4% su spese tecniche
€ 268.538,22 per IVA 22% su spese tecniche
€ 5.000,00 per accertamenti di laboratorio e verifiche tecniche obbligatorie
€ 15.000,00 per allacciamenti
€ 24.400,00 per omologazione campo da calcio
€ 9.775.407,42 costi totali progetto definitivo;

che con delibere della giunta comunale 29 del 06.02.2024 e 185 del 29.10.2024 sono stati approvati gli adeguamenti dell'onorario per il progetto definitivo

che con delibera della giunta comunale 165 del 28.07.2026 è stato approvato il progetto esecutivo con i seguenti costi:

€ 7.790.162,85 per lavori
€ 238.156,37 per costi di sicurezza
€ 8.028.319,22 costi di costruzione (lavori inclusi costi di sicurezza)
€ 470.000,00 per arredi
e più
€ 3.566.212,04 somme a disposizione dell'amministrazione
€ 12.064.531,26 costi totali progetto esecutivo;

Si ritiene di richiamare e fare propria, per quanto riguarda i costi del progetto, la motivazione contenuta nella deliberazione della giunta comunale n. 165/2026.

Preso atto, che l'estensione dell'incarico è prevista sia nel concorso di progettazione che nel contratto prot. 6331/2022 e che con ciò è giustificata

che l'adeguamento dell'onorario ai sensi dell'art. 2, co. 1, lett. a) della delibera della giunta provinciale 1308 del 11.11.2014 in relazione all'importo dei lavori è previsto sia nel concorso di progettazione che nel contratto con il RTP

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses 156 vom 17.09.2024 das überarbeitete Einreichprojekt für den Abriss und Wiederaufbau der Sportzone Plans und Bau eines Selbstversorgungshauses für die Jugend sowie einer Feuerwehrrhalle, Prot. 9185/2024 und Prot. 9531/2024 mit folgenden Beträgen genehmigt worden ist:

€ 6.441.796,25 für Arbeiten
€ 197.113,65 für Sicherheitskosten
€ 6.638.909,90 Baukosten (Arbeiten inkl. Sicherheitskosten)
und zzgl.
€ 3.136.497,52 Summen zur Verfügung der Verwaltung, davon
€ 470.000,00 für Einrichtung
€ 199.167,30 für Unvorhergesehenes auf Arbeiten
€ 132.778,20 für Rückstellungen für Preisänderungen
€ 697.585,54 für 10% MwSt. auf Arbeiten und Unvorhergesehenes
€ 103.400,00 für 22% MwSt. auf Einrichtung
€ 1.173.681,02 für technische Spesen
€ 46.947,24 für 4% Pensionsbeitr. auf t. Spesen
€ 268.538,22 für 22% MwSt. auf techn. Spesen
€ 5.000,00 für Labor- und obligatorischen technischen Prüfungen
€ 15.000,00 für Anschlüsse
€ 24.400,00 für Genehmigung des Fußballplatzes
€ 9.775.407,42 Gesamtkosten Einreichprojekt;

dass mit den Beschlüssen des Gemeindeausschusses 29 vom 06.02.2024 und 185 vom 29.10.2024 die Anpassungen des Honorars für das Einreichprojekt genehmigt worden ist

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses 165 vom 28.07.2026 das Ausführungsprojekt mit folgenden Kosten genehmigt worden ist:

€ 7.790.162,85 für Arbeiten
€ 238.156,37 für Sicherheitskosten
€ 8.028.319,22 Baukosten (Arbeiten inkl. Sicherheitskosten)
€ 470.000,00 für Einrichtungskosten
und zzgl.
€ 3.566.212,04 Summen zur Verfügung der Verwaltung,
€ 12.064.531,26 Gesamtkosten Ausführungsprojekt

Erachtet die im Beschluss des Gemeindeausschusses 165/2026 enthaltenen Begründung für die Projektkosten hier zu übernehmen

Festgestellt, dass die Ausdehnung des Auftrags im Planungswettbewerb sowie im Vertrag Prot. 6331/2022 mit der ZBG vorgesehen und somit gerechtfertigt ist

dass die Anpassung des Honorars im Sinne des Art. 2, Abs. 1 Buchstabe a) des Beschlusses der Südtiroler Landesregierung 1308 vom 11.11.2014 im Verhältnis zum Betrag der Arbeiten im Planungswettbewerb sowie im Vertrag mit der ZBG vorgesehen ist

che cun deliberaziun dla junta de comun 156 di 17.09.2024 é gnü aprové le proiet definitiv elaboré danü por la demoliziun y reconstruziun dla zona sportiva Plans y costruziun de n zënter automanajé por la jonëza sciöche ince de na caserma di stüdafüch, prot. 9185/2024 y prot. 9531/2024, cun les somes suandëntes:

6.441.796,25 por laurs
€ 197.113,65 por cosé por la segurëza
€ 6.638.909,90 cosé de costruziun (laurs cun lapró i cosé por la segurëza)
y plü
€ 3.136.497,52 somes a desposiziun dl'aministrazion, de chisc
€ 470.000,00 por aredamënt
€ 199.167,30 por laurs nia preodüs
€ 132.778,20 por somes metüdes da pert por revijiun di prisc
€ 697.585,54 por IVA 10% sön laurs y laurs nia preodüs
€ 103.400,00 por IVA 22% sön aredamënt
€ 1.173.681,02 por spëises techniches
€ 46.947,24 por CAP 4% sön spëises techniches
€ 268.538,22 por IVA 22% sön spëises techniches
€ 5.000,00 por proes de laboratore y proes techniches obligatories
€ 15.000,00 por coliamënc
€ 24.400,00 por omologaziun dla plaza dal palé
€ 9.775.407,42 cosé indüt dl proiet definitiv;

che cun deliberaziuns dla junta de comun 29 di 06.02.2024 y 185 di 29.10.2024 é gnü aprové i adeguamënc dl onorar por le proiet definitiv

che cun deliberaziun dla junta de comun 165 di 28.07.2026 é gnü aprové le proiet esecutif cun i cosé suandënc:

€ 7.790.162,85 por laurs
€ 238.156,37 por cosé por la segurëza
€ 8.028.319,22 cosé de costruziun (laurs cun lapró i cosé por la segurëza)
€ 470.000,00 por aredamënt
y plü
€ 3.566.212,04 somes a desposiziun dl'aministrazion,
€ 12.064.531,26 cosé indüt dl proiet esecutif;

Aratè de surantò la motivaziun contegnüda tla deliberaziun dla junta de comun 165/2026 por ciche reverda i cosé dl proiet

Tigni cunt, che l'estenjiun dl'inciaria é preodüda sides tl concurs de proietaziun che tl contrat prot. 6331/2022 y che ara é insciö iustificada

che l'adeguamënt dl onorar aladò dl art. 2, co. 1, lëtra a) dla deliberaziun dla junta provinciala 1308 di 11.11.2014 aladò dla soma di laurs é preodü sides tl concurs de proietaziun che tl contrat cun le RTP

che il comune ha richiesto l'elaborazione di diverse proposte progettuali, che dovranno essere remunerate separatamente in base alle ore di lavoro impegnate

che le soglie ai sensi dell'art. 35 d.lgs. 50/2016 e art. 18 LP 16/2015 sono previste nel concorso di progettazione e che con ciò vengono rispettate

Visto il calcolo dell'onorario per l'elaborazione del progetto esecutivo, prot. 10521 del 25.08.2026, il quale in seguito alla detrazione del ribasso concordato del 30% sulle spese ammonta, per l'adeguamento a saldo dell'onorario, a:
123.895,54 € più CAP e IVA

Visto il prospetto delle ore impiegate per le proposte progettuali, prot. 10275 del 20.08.2026 e ritenuto che le stesse risultano congrue

Vista la richiesta di adeguamento dell'onorario di Campomarzio Soc. coop., prot. 10909 del 03.09.2026

Ritenuto di approvare l'adeguamento dell'onorario

Visti,
il d.lgs. n. 36/2023
il d.lgs. n. 50/2016
il DPR 207/2010
la LP 17.12.2015, n. 16

Visti,
il DM 31.10.2013, n. 143, come modificato con DM 17.06.2016;
la delibera della Giunta provinciale di Bolzano 1308/2014;

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

LA GIUNTA COMUNALE d e l i b e r a

all'unanimità in forma palese

dass die Gemeinde verschiedene Projektvorschläge verlangt hat, die separat nach Stundenaufwand vergütet werden müssen

dass die Schwellen im Sinne des Art. 35 GVD 50/2016 und Art. 18 LG 16/2015 im Planungswettbewerb vorgesehen und somit eingehalten werden

Nach Einsichtnahme in die Berechnung des Honorars für die Erstellung des Ausführungsprojekts, Prot. 10521 vom 25.08.2026, die nach Abzug des vereinbarten Abschlags von 30% auf die Spesen folgende Saldo-Anpassung ausmacht:
123.895,54 € zzgl. Pensionsbeitrag und MwSt

Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der für die Projektvorschläge geleisteten Stunden, Prot. 10275 vom 20.08.2026 und festgestellt, dass diese angemessen ist

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen für die Honoraranpassung von Campomarzio Soc. Coop., Prot. 10909 vom 03.09.2026

Erachtet die Anpassung des Honorars zu genehmigen

Nach Einsichtnahme,
in das GVD Nr. 36/2023
in das GVD Nr. 50/2016
in das DPR 207/2010
in das LG 17.12.2015, Nr. 16

Nach Einsichtnahme,
in das MD 31.10.2013, Nr. 143, wie abgeändert mit MD 17.06.2016;
in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung 1308/2014;

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

b e s c h l i e ß t DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in offenkundiger Form

che le comun á damanè l' elaboraziun de plü propostes dl proiet, che mëss gni compensades separat aladò dles ores impegnades

che i limic aladò dl art. 35 d.lgs. 50/2016 y art. 18 LP 16/2015 é preodüdes tl concurs de proietaziun y che ai vëgn insciö respetá

Odü le cunt dl onorar por l' elaboraziun dl proiet esecutif, prot. 10521 di 25.08.2026, che fej fora, do che al é gnü trat jö l' arbas concordé dl 30% sön les spëises, la soma por l' adeguamënt dl onorar sciöche chilò dessot:
123.895,54 € plü CAP y IVA

Odü le prospet dles ores impiegades por les propostes di proieć, prot. 10275 di 20.08.2026 y aratè che chëstes é adeguades

Odü la domanda de adeguamënt dl' onorar de Campomarzio Soc. Coop., prot. 10909 di 03.09.2026

Aratè de aprovè l' adeguamënt dl onorar

Odüs,
le d.lgs. nr. 36/2023
le d.lgs. nr. 50/2016
le DPR 207/2010
la LP 17.12.2015, nr. 16

Odüs,
le DM 31.10.2013, n. 143, sciöche mudé cun le DM 17.06.2016;
la delibera dla Junta provinciala da Balsan 1308/2014;

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

d e l i b e r ë i a LA JUNTA DE COMUN

al'unanimité en forma evidënta

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1) Di approvare l'adeguamento a saldo dell'onorario per il progetto esecutivo per la demolizione e ricostruzione della zona sportiva Plans e costruzione di un centro autogestito per la gioventù e di una caserma dei vigili del fuoco al RTP con mandatario CAMPOMARZIO Soc. Coop. (Arch. Pietro Vincenzo Ambrosini, Arch. Michele Andreatta, Arch. Alessandro Busana, Ing. Daniele Cappelletti, Arch. Enrico Lunelli), Arch. Michele Moresco, Arch. Beatrice Pedrotti, Ing. Luciano Franceschini, STAIN Engineering S.r.l. con i seguenti importi:
123.895,54 € per onorario
4.955,82 € per CAP
28.347,30 € per IVA
157.198,66 € totale.</p> | <p>1) Die Saldo-Anpassung des Honorars für das Ausführungsprojekt für den Abriss und Wiederaufbau der Sportzone Plans und Bau eines Selbstversorgungshauses für die Jugend sowie einer Feuerwehrrhalle an die ZBG mit Mandatar CAMPOMARZIO Soc. Coop. (Arch. Pietro Vincenzo Ambrosini, Arch. Michele Andreatta, Arch. Alessandro Busana, Ing. Daniele Cappelletti, Arch. Enrico Lunelli), Arch. Michele Moresco, Arch. Beatrice Pedrotti, Ing. Luciano Franceschini, STAIN Engineering S.r.l. mit folgenden Beträgen zu genehmigen:
123.895,54 € für Honorar
4.955,82 € für Pensionsbeitrag
28.347,30 € für MwSt.
157.198,66 € gesamt.</p> | <p>1) Da approvè l' adeguamënt a saldo dl onorar por l' elaboraziun dl proiet esecutif por la demoliziun y recostruziun dla zona sportiva Plans y costruziun de n zënter automanajè por la jonèza sciöche ince de na caserma di stödafüch al RTP cun mandatar CAMPOMARZIO Soc. Coop. (Arch. Pietro Vincenzo Ambrosini, Arch. Michele Andreatta, Arch. Alessandro Busana, Ing. Daniele Cappelletti, Arch. Enrico Lunelli), Arch. Michele Moresco, Arch. Beatrice Pedrotti, Ing. Luciano Franceschini, STAIN Engineering S.r.l. cun les somes chilò dessot:
123.895,54 € por onorar
4.955,82 € por CAP
28.347,30 € por IVA
157.198,66 € indüt.</p> |
| <p>2) Di approvare l'adeguamento a saldo dell'onorario per l'elaborazione di diverse soluzioni progettuali relative alla demolizione e ricostruzione della zona sportiva Plans e costruzione di un centro autogestito per la gioventù e di una caserma dei vigili del fuoco al RTP con mandatario CAMPOMARZIO Soc. Coop. (Arch. Pietro Vincenzo Ambrosini, Arch. Michele Andreatta, Arch. Alessandro Busana, Ing. Daniele Cappelletti, Arch. Enrico Lunelli), Arch. Michele Moresco, Arch. Beatrice Pedrotti, Ing. Luciano Franceschini, STAIN Engineering S.r.l., per i seguenti importi:
22.592,00 € per onorario
903,68 € per CAP
5.169,05 € per IVA
28.664,73 € totali.</p> | <p>2) Die Saldoanpassung des Honorars für die Ausarbeitung von mehrfachen Lösungen für den Abriss und Wiederaufbau der Sportzone Plans und Bau eines Selbstversorgungshauses für die Jugend sowie einer Feuerwehrrhalle an die ZBG mit Mandatar CAMPOMARZIO Soc. Coop. (Arch. Pietro Vincenzo Ambrosini, Arch. Michele Andreatta, Arch. Alessandro Busana, Ing. Daniele Cappelletti, Arch. Enrico Lunelli), Arch. Michele Moresco, Arch. Beatrice Pedrotti, Ing. Luciano Franceschini, STAIN Engineering S.r.l. mit folgenden Beträgen zu genehmigen:
22.592,00 € für Honorar
903,68 € für Pensionsbeitrag
5.169,05 € für MwSt.
28.664,73 € gesamt.</p> | <p>2) De aprovè l' adeguamënt a saldo dl onorar por l' elaboraziun de plü soluziuns dl proiet relativ ala demoliziun y recostruziun dla zona sportiva Plans y costruziun de n zënter automanajè por la jonèza sciöche ince de na caserma di stödafüch al RTP cun mandatar CAMPOMARZIO Soc. Coop. (Arch. Pietro Vincenzo Ambrosini, Arch. Michele Andreatta, Arch. Alessandro Busana, Ing. Daniele Cappelletti, Arch. Enrico Lunelli), Arch. Michele Moresco, Arch. Beatrice Pedrotti, Ing. Luciano Franceschini, STAIN Engineering S.r.l. cun les somes chilò dessot:22.592,00 € por onorar
903,68 € por CAP
5.169,05 € por IVA
28.664,73 € total.</p> |
| <p>3) Di liquidare l'importo a saldo dell'onorario per l'elaborazione del progetto esecutivo e di diverse soluzioni in seguito alla presentazione della relativa fattura.</p> | <p>3) Den Betrag für die Saldoanpassung des Honorars für die Erstellung des Ausführungsprojekts und für mehrfache Lösungen nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren.</p> | <p>3) De licuidé la soma por le saldo dl onorar por l' elaboraziun dl proiet esecutif y de deplü soluziuns do che al é gnü presenté la fattura revardëta.</p> |
| <p>4) Di impegnare la spesa complessiva di 185.863,39 € e di imputarla come segue.</p> | <p>4) Die Gesamtausgabe von 185.863,39 € zu verpflichten und wie nachstehend anzulasten.</p> | <p>4) De impegné la spëisa complessiva de 185.863,39 € y de la oblié sciöche dessot.</p> |

Anno/Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	€	Descrizione	Beschreibung
2026	06012.02	10900	60100	185.863,39 €	Risanamento zona sportiva Plans	Sanierung der Sportzone Plans

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

Il Sindaco – Der Bürgermeister
L'Ombolt

Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in
Le/La secreter/ia de comun

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zìtadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladò dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladò dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balzan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvise publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladò dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
12307	570/2025	